

E.P.E.T. N°3

PROFESORAS: ESTELA CASTRO, MARÍA DEL CARMEN ILLANES,
FLORENCIA TEJADA y NOELIA SAVALL

CURSOS: 5° AÑO (TODOS)

TURNO: TARDE Y VESPERTINO

ESPACIO CURRICULAR: LENGUA Y LITERATURA II



GUÍA N°9

TÍTULO DE LA PROPUESTA: INTEGRACIÓN DE CONTENIDOS.

CONTENIDO: INTERTEXTUALIDAD CON AUTORES LATINOAMERICANOS
CONTEMPORÁNEOS.

Hola chicos, esperamos que ustedes y sus familias se encuentren muy bien.

Esta guía integra contenidos vistos en las guías anteriores y tiene carácter de OBLIGATORIA. Abordaremos la intertextualidad como recurso estilístico, de autores latinoamericanos contemporáneos, con los textos de los autores estudiados a lo largo de este año.

A modo de revisión les proponemos leer la siguiente síntesis de todo lo que vimos en Literatura en las distintas guías.

Literatura precolombina: en este caso estudiamos parte de la producción literaria de los pueblos aborígenes antes de la llegada de los españoles. El texto central que estudiamos fue el “Popol Vuh”, un escrito anónimo perteneciente a la cultura Maya – Quiché, en el que se ve la concepción de esta cultura acerca del origen del mundo y del hombre (Guía N°3 y 4).

Literatura de la Conquista: en este caso nos ubicamos después de la llegada de los españoles a América, es decir después de 1492. Y vimos que las crónicas de Indias fueron los textos que los españoles utilizaban para dar a conocer lo que iban descubriendo: paisajes, tipos humanos, riquezas naturales y minerales preciosos, costumbres, entre otras cosas de interés para los Reyes Católicos a quienes estaban dirigidos estos escritos. (Guía N°5)

Literatura del Barroco: en este caso trabajamos con una autora, Sor Juana Inés de la Cruz, que intentó en la América Virreinal levantar la voz de los sectores oprimidos, principalmente

la de las mujeres y los mestizos. También trabajamos la intertextualidad con una autora argentina, Alfonsina Storni quien, en el siglo XX, habla de la posición de la mujer (Guía N°6 y 7)

Literatura del Romanticismo: en este caso trabajamos con un representante del movimiento Romántico en Latinoamérica: José Victorino Lastarria, autor chileno. Su cuento “Rosa” representa un ejemplo simple del amor romántico y de los ideales del Romanticismo individual: el cuento plantea una historia de amor atravesado por cuestiones políticas y sociales que determinan a los personajes a separarse; la tragedia los atraviesa desde el principio hasta sus trágicos finales, y todo a su alrededor (la naturaleza, el resto de los personajes, los colores, y las situaciones), colaboran para que la tragedia termine con esa historia de amor. (Guía N°8)

Te proponemos ahora resolver las actividades luego de leer los siguientes textos de autores latinoamericanos contemporáneos, que plantean en estos escritos alguna conexión con los textos leídos a lo largo del año en las guías pedagógicas. También te brindamos una pequeña reseña biográfica de ellos.

TEXTO N°1



Alba Eiragi Pertenece a la comunidad avá guaraní que se asienta en Paraguay. Recientemente publicó su primer libro, un poemario en guaraní titulado *Ñe'ê yvoty. Ñe'ê poty* ("Flor de la palabra. Palabra en flor"). Sobre su poemario el cineasta Marcos Ybañez señaló que se trata de "una poesía muy profunda que nace de una espiritualidad de un pueblo que se resiste a morir tras un colonización de 500 años".

LA DIOSA DE LA BELLEZA – MUJER DE LA SELVA, ES LA MUJER INDÍGENA

Yo soy la diosa de la belleza,
Nuestra lengua es nuestra vida.
Yo soy la fruta silvestre.
La verde selva me pertenece.
Me pertenece mi canto.
Las aves trinan y cantan.
Las flores y las frutas me fortalecen.
La gran cigarra saluda el día con su vigoroso canto.
La mujer selvática es fuerte,
Su esencia es pura, su mirada es luz tenue de la luna.
Nuestro canto y nuestra danza
se nutren de nuestra lengua.
La mujer fue hecha de frutas y flores.
Su voz es panal de miel sabrosa,
Su sonrisa arrulla y con su amor
Engendra vida en el universo.

Actividades:

- 1) ¿Cuál es el sentir de la poetisa?
- 2) ¿A qué voz del pasado representa?
- 3) Según la cultura Maya – Quiché, la esencia del hombre era fruto de la creación divina; en este caso, la autora expresa su esencia ¿de dónde proviene?
- 4) ¿Cómo se conecta esta poesía actual con el libro Sagrado de los mayas. Explica.

TEXTO N°2



Pablo Neruda en 1963. Pablo Neruda, seudónimo y posterior nombre legal de Ricardo Eliécer Neftalí Reyes Basoalto (Parral, 12 de julio de 1904-Santiago de Chile, 23 de septiembre de 1973), fue un poeta y político chileno.

Actividades:

La palabra
Pablo Neruda
De Confieso que he vivido

...Todo lo que usted quiera, sí señor, pero son las palabras las que cantan, las que suben y bajan... Me prosterno ante ellas... Las amo, las adhiero, las persigo, las muerdo, las derribo... Amo tanto las palabras... Las inesperadas... Las que glotonamente se esperan, se acechan, hasta que de pronto caen... Vocablos amados... Brillan como perlas de colores, saltan como platinados peces, son espuma, hilo, metal, rocío... Persigo algunas palabras... Son tan hermosas que las quiero poner todas en mi poema... Las agarré al vuelo, cuando van zumbando, y las atrapo, las limpio, las pelo, me preparo frente al plato, las siento cristalinas, vibrantes ebúrneas, vegetales, aceitosas, como frutas, como algas, como ágatas, como aceitunas... Y entonces las revuelvo, las agito, me las bebo, me las zampo, las trituro, las emperejilo, las liberto... Las dejo como estalactitas en mi poema, como pedacitos de madera bruñida, como carbón, como restos de naufragio, regalos de la ola... Todo está en la palabra... Una idea entera se cambia porque una palabra se trasladó de sitio, o porque otra se sentó como una reinita adentro de una frase que no la esperaba y que le obedeció. Tienen sombra, transparencia, peso, plumas, pelos, tienen de todo lo que se les fue agregando de tanto rodar por el río, de tanto transmigrar de patria, de tanto ser raíces... Son antiquísimas y recientísimas... Viven en el féretro escondido y en la flor apenas comenzada... Qué buen idioma el mío, qué buena lengua heredamos de los conquistadores torvos... Estos andaban a zancadas por las tremendas cordilleras, por las Américas encrespadas, buscando patatas, butifarras, frijolitos, tabaco negro, oro, maíz, huevos fritos, con aquel apetito voraz que nunca más se ha visto en el mundo... Todo se lo tragaban, con religiones, pirámides, tribus, idolatrías iguales a las que ellos traían en sus grandes bolsas... Por donde pasaban quedaba arrasada la tierra... Pero a los bárbaros se les caían de la tierra de las barbas, de las herraduras, como piedrecitas, las palabras luminosas que se quedaron aquí resplandecientes... el idioma. Salimos perdiendo... Salimos ganando... Se llevaron el oro y nos dejaron el oro... Se lo llevaron todo y nos dejaron todo... Nos dejaron las palabras.

- 1) ¿De qué habla el texto?, ¿qué representan las palabras para el autor?
- 2) ¿Con qué etapa estudiada en las guías anteriores vincularías este texto?
- 3) Mucho se ha hablado sobre la Conquista de América; algunas teorías plantean que los españoles cometieron todo tipo de abusos con los aborígenes; y otras defienden la labor de los conquistadores. Este texto muestra una postura crítica y conciliadora a la vez, ¿por qué?
- 4) De acuerdo a lo estudiado y teniendo en cuenta la voz del poeta chileno Pablo Neruda, ¿cuál es tu visión personal acerca de la Conquista de América?

TEXTO N°3

HOMBRE PEQUEÑITO

Por ALFONSINA STORNI

*Hombre pequeñito, hombre pequeñito,
Suelta a tu canario que quiere volar...
Yo soy el canario, hombre pequeñito,
déjame saltar.*

*Estuve en tu jaula, hombre pequeñito,
hombre pequeñito que jaula me das.
Digo pequeñito porque no me entiendes,
ni me entenderás.*

*Tampoco te entiendo, pero mientras tanto
ábreme la jaula que quiero escapar;
hombre pequeñito, te amé media hora,
no me pidas más.*



Alfonsina Storni nació en un pueblito de Suiza en 1892, en Argentina vivió en San Juan y Rosario hasta residir definitivamente en Bs. As. Alfonsina fue lo que hoy llamamos una feminista, una mujer de ideas liberales que luchó contra los prejuicios y las convenciones sociales de su época por conseguir una mayor libertad para la mujer. El final de su vida fue trágico; al saber que tenía cáncer, escribió una breve composición poética que tituló "Voy a morir" y se suicidó arrojándose al mar en 1932.

Actividades:

- 1) ¿De qué habla el poema de Alfonsina Storni?, ¿a quién se refiere y cómo lo describe?
- 2) ¿Qué simboliza la jaula?
- 3) ¿Cómo podrías vincular este poema del siglo XX con la postura de Sor Juana Inés de la Cruz en el siglo XVII?
- 4) Ambas posturas tienen mucha actualidad, ¿en qué radica?

TEXTO N°4

Mario Benedetti nació el 14 de septiembre de 1920 en Paso de los Toros, Uruguay. Fue hijo de los uruguayos Brenno Benedetti y Matilde Farrugia. Residió en Paso de los Toros junto a su familia durante los primeros tres años de su vida. La familia luego se trasladó a Tacuarembó por asuntos de negocios.

Actividades:

- 1) En general, ¿cuál sería la temática del poema?
 - Amistad
 - Amor
 - Desilusión amorosa
- 2) ¿Qué plantea el poeta con respecto al “tú lírico”, es decir a quién le habla?
- 3) El poema plantea una especie de disyuntiva que puede resumirse en “porque sí”/ “porque no”, ¿qué pondrías en una y otra columna?
- 4) Este poema del uruguayo, Mario Benedetti, tiene un punto de conexión con lo estudiado en la época del Romanticismo. Relee el cuento “Rosa” de José V. Lastarria (guía 8) y relaciona aquel amor con este.

CORAZÓN CORAZA por Mario Benedetti

Porque te tengo y no
 porque te pienso
 porque la noche está de ojos abiertos
 porque la noche pasa y digo amor
 porque has venido a recoger tu imagen
 y eres mejor que todas tus imágenes
 porque eres linda desde el pie hasta el alma
 porque eres buena desde el alma a mí
 porque te escondes dulce en el orgullo
 pequeña y dulce
 corazón coraza

porque eres mía
 porque no eres mía
 porque te miro y muero
 y peor que muero
 si no te miro amor
 si no te miro

porque tú siempre existes dondequiera
 pero existes mejor donde te quiero
 porque tu boca es sangre
 y tienes frío
 tengo que amarte amor
 tengo que amarte
 aunque esta herida duela como dos
 aunque te busque y no te encuentre
 y aunque
 la noche pase y yo te tenga
 y no.

Para finalizar y solo por el placer de leer, y si te gusta la poesía, te proponemos descubrir este mundo de la mano de alguno de los autores seleccionados para esta guía. Los siguientes son link para escuchar poesías, algunas de ellas leídas por sus propios autores. ¡A disfrutar!

- ✓ https://youtu.be/szlulE_JxdE (selección de poemas en la voz de Mario Benedetti)
- ✓ <https://youtu.be/RyvAxH6qOf8> (“*Poema N°20*” de Pablo Neruda en la voz de Alex Ubago)
- ✓ <https://youtu.be/7ysyIVY8WhM> (“*Me gustas cando callas*” de P. Neruda en la voz de Alejandro Sanz)
- ✓ https://youtu.be/-yzHwoWY_Ac (“*Tengo Miedo*” de Pablo Neruda)

- ✓ <https://youtu.be/U1ab0hbBBQU> (“Tú me quieres blanca” de Alfonsina Storni, en la voz de Berenice Stoecklin)

Bibliografía:

- 6 Literatura Argentina. La aventura del lector. Miryam Delgado y otros. Ed. Comunicarte. Córdoba. 2018.
- 5 Literatura Latinoamericana. La aventura del lector. Miryam Delgado – Isabel Ferrero. Ed. Comunicarte. Córdoba. 2013
- Lengua y Literatura – Prácticas del lenguaje. Silvia Calero y otros. Ed Kapeluz. Bs. As. 2010
- <http://isbelg.over-blog.com/article-poetas-latinoamericanos-mas-famosos-historia-86799583.html>
- Artículo: “Poesía Contemporánea: Historia, Características y Autores”. Por Joaquín Montano.
- <http://www.cervantesvirtual.com>. Artículo: “Tradición, populismo e innovación lingüística en la poesía de Neruda y en la lírica latinoamericana” por Gastón Carrillo Herrera.

Contactos para envío de trabajos:

Prof. Estela Castro: estelita307@hotmail.com.ar

Prof. María del Carmen Illanes: mary-illanes@hotmail.com.ar

Prof. Florencia Tejada: florenciadelvalletejada@yahoo.com.ar

Prof. Noelia Savall: marianoeliasavall74@gmail.com

Director: Arq. Eduardo Yañez